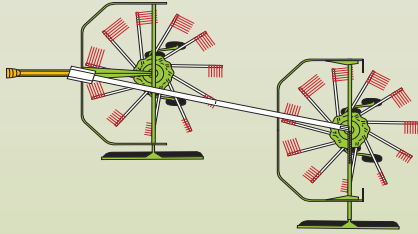


# CLAAS



LINER 650 TWIN

## **Anbauanleitung**

*Hydraulische Schwadtuchverstellung*

## **Fitting instructions**

*Hydraulic swath curtain adjustment*

## **Notice de montage**

*Toile à andains à réglage hydraulique*

## **Istruzioni di montaggio**

*Dispositivo di regolazione idraulica del telo formandana*

# **SERVICE & PARTS**

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

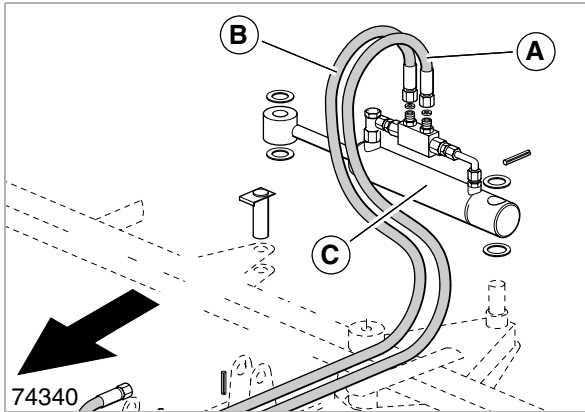
- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Kreisel in Arbeitsstellung absenken.  
 Hydraulik am Steuergerät drucklos schalten.



1

**SCHLAUCHLEITUNGEN DEMONTIEREN**

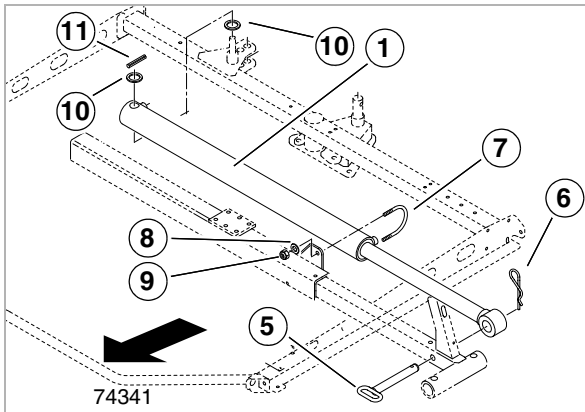
Schlauchleitungen (A) und (B) am Sperrblock des Hydraulikzylinders (C) für die Kreiseleinstellung demontieren.



**Beachten!**

In den beiden Hydraulikanschlüssen des Sperrblocks befinden sich Blenden, die bei der Demontage verloren gehen können.

(Abb. 1)



2

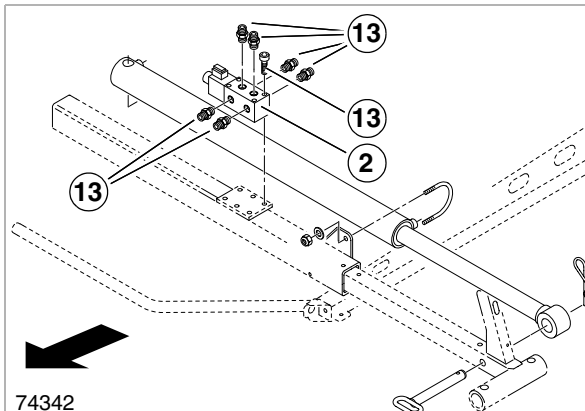
**HYDRAULIKZYLINDER MONTIEREN**

Hydraulikzylinder (1) mit Scheiben (10) (2x) und Spannstift (11) am Rechteck-Rohr montieren.

Hydraulikzylinder (1) mit Klemmbügel (7), Contact-Scheiben (8) und Sicherungsmuttern (9) am Rechteck-Rohr montieren.

Kolbenstange des Hydraulikzylinder (1) mit Bolzen (5) und Federstecker (6) am Rohr des Schwadtuchs montieren.

(Abb. 2)



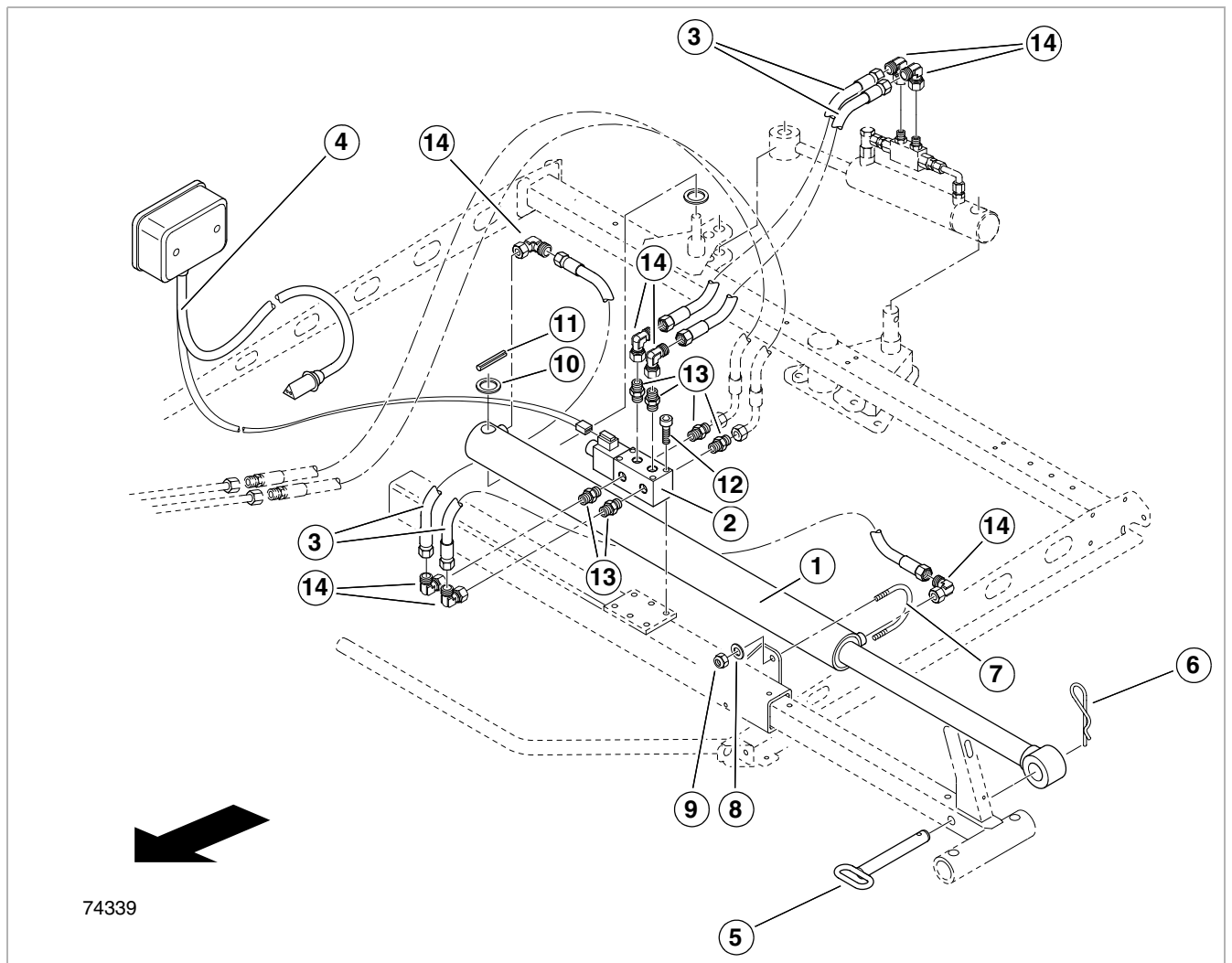
3

**WEGEVENTIL MONTIEREN**

Gerade Einschraubstutzen (13) (6x) am Wegeventil (2) montieren.

Wegeventil (2) mit Zylinderschrauben (12) (3x) am Rechteck-Rohr montieren.

(Abb. 3)



## 4 Shipping package

### PACKAGE LIST FOR LINER 650 TWIN

#### Mounting kit for hydraulic swath curtain adjustment 0494 335.0

Item no.	Spare part no.	Description	Dimensions	DIN	Quantity
1	0494 301.0	Hydraulic cylinder	40/25/1000		1
2	0494 325.0	Directional control valve			1
3	0667 103.0	Hydraulic hose	1SN 8 NN 700		4
4	0494 332.0	Wiring harness			1
5	0494 313.0	Pin GS			1
6	0673 749.0	Spring clip	4.5x75		1
7	0494 312.0	Clamping bracket	M10x50		1
8	0239 388.0	Contact washer	A10		2
9	0237 947.0	Self-locking nut	M10	7042	2
10	0236 957.0	Washer	23x40x3		2
11	0235 680.3	Roll pin	8x40	8752	1
12	0241 102.0	Cheese-head screw	M6x35	4762	3
13	0238 784.0	Straight threaded coupling	SDS-L10XG3/8A Type B	8434-1	6
14	0238 693.0	Adjustable elbow coupling	L10	3942	8

(Fig. 1

## 3 Conseils généraux

### IMPORTANT

Afin d'éviter les accidents, ce manuel et surtout les remarques, doivent être lus par toutes les personnes qui utilisent la machine/ l'appareil frontal, qui s'occupent de la maintenance, de l'entretien et du contrôle. Il convient en particulier de porter une attention soutenue au chapitre »Conseils généraux« et au chapitre »sécurité« dans votre notice. Veuillez respecter les consignes de prévention des accidents en vigueur dans votre pays.

Avant le début du travail, s'assurer que tous les outils et équipements nécessaires sont disponibles. Comparer le type de machine/le type d'outil frontal avec la nomenclature du chapitre »Pièces fournies« et le kit de pièces fournies.

Pour la spécification des pièces, par ex. pour les vis, se reporter à la liste »Pièces fournies«. Dans cette liste, un numéro de position (n° pos.) est attribué à chaque composant. Y sont également indiqués le numéro de pièce de rechange, la désignation, les dimensions, la norme ISO/DIN et la quantité.

Pour une meilleure orientation, dans les instructions de montage, les pièces déjà existantes sont désignées avec des lettres et les pièces neuves avec des chiffres (numéros de position).

Les textes et les tableaux sont établis neutres autant que possible. Les différences entre les modèles sont mises en évidence par des renvois dans le texte.

Les caractéristiques techniques, dimensions et poids sont indiqués avec les tolérances usuelles.

Les côtés avant, arrière, droit et gauche s'entendent toujours dans le sens de marche.

### IDENTIFICATION DES PRESCRIPTIONS CONCERNANT LES AVERTISSEMENTS ET LES DANGERS

Dans la présente notice d'utilisation, les passages concernant votre sécurité ainsi que celle de la machine/ de l'appareil frontal sont mis en relief à l'aide des symboles ci-dessous. Prière de mettre ces consignes de sécurité à la disposition de tout autre utilisateur.



#### Danger !

Identification de prescriptions dont le non-respect peut entraîner des dommages corporels ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.

- Mesures pour éviter le danger.



#### Attention !

Identification des prescriptions dont le non-respect peut entraîner des risques pour la machine/l'appareil frontal.

- Mesures pour éviter de mettre la machine/l'appareil frontal en danger.



#### Important !

Identification des prescriptions permettant un emploi plus efficace et plus rentable de la machine/l'appareil frontal.



#### Observer !

Identification des prescriptions devant être observées lors de la dépose/l'installation.



#### Environnement !

Identification des prescriptions dont le non-respect entraîne des risques écologiques.

Il existe un danger écologique lorsque les produits constituant un danger écologique (par ex. huile de vidange) ne sont pas manipulés et/ou éliminés conformément aux prescriptions.

# 1 Introduzione

## INTRODUZIONE

Le presenti istruzioni descrivono la procedura di lavoro sicura e veloce per eseguire la modifica con il kit ET-Nr. 0494 335.0 (Dispositivo di regolazione idraulica del telo formandana).

Leggere quindi attentamente le presenti istruzioni prima di cominciare il lavoro! Prestare particolare attenzione al capitolo »**Indicazioni generali**«.

Si possono modificare le seguenti macchine/apparecchi:

Andanatore rotativo:

LINER 650 TWIN

Il complessivo di fornitura è riportato a pagina 4.1. Prima di cominciare il lavoro, verificare che il kit di montaggio sia completo.

Considerare la lista "Complessivo di fornitura" anche come completamento del catalogo ricambi.

Smaltire rispettando l'ambiente le parti vecchie che non vengono impiegate per il montaggio.

CLAAS Servizio assistenza clienti

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL